

**PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. BROME-MISSISQUOI  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND**

2 juin 2014	Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 2 juin 2014 à 19h30, sous la présidence de Monsieur Réal Pelletier, maire.
Présences	Sont aussi présents, les conseillers suivants : Daniel Boucher, Marielle Cartier, Richard Désourdy et Clément Galipeau.
Absence	Les conseillers Serge Courchesne et Ginette Lamoureux Messier sont absents.
Autres présences	La directrice générale, Jacqueline Connolly, ainsi que deux citoyens sont aussi présents.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

**ADMINISTRATION**

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 mai et de la séance extraordinaire du 14 mai 2014
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Dépôt du rapport trimestriel
6. Offre d'emploi
7. Suivi des travaux de restauration au 414 chemin Luke
8. Nomination du maire-suppléant et signataire de chèques en l'absence du maire pour la période du 3 juin au 1 décembre 2014

**COMMUNICATIONS**

9. Compte-rendu de la rencontre du comité des communications

**SECURITÉ PUBLIQUE**

10. Rapport du chef pompier

**VOIRIE MUNICIPALE**

11. Rapport de l'inspecteur en voirie
12. Soumissions pour la pierre nécessaire à la réfection d'une partie du chemin Beaulac
13. Fauchage de bords de chemins
14. Annulation d'une résolution de Pike-River concernant l'achat d'équipement de voirie
15. Projet de rond-point au bout du chemin Pelletier Sud

**HYGIENE DU MILIEU**

16. Installation d'équipements de gestion des matières résiduelles
17. Projet de cession d'un terrain contenant une source d'eau de la part d'Omya Canada inc.

**URBANISME ET ZONAGE**

18. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
19. Demande de dérogation mineure par Madame Madeleine Guay
20. Projet de changement d'utilisation au 425 chemin Luke

**LOISIRS ET CULTURE**

21. Compte-rendu de la rencontre du comité du Carrefour culturel
22. Bilan financier pour l'évènement des concerts du Conservatoire de musique de Montréal
23. Plan d'aménagement paysager au centre communautaire

**AFFAIRES EXTERIEURES**

24. Rapport de la MRC
25. Appui au Journal Le St-Armand dans le cadre du Pacte Rural 2014
26. Plan d'action proposé par la MADA
27. Varia - chemin desservant Nathalie Benoit  
-  
-

28. Levée

14-06-135 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Daniel Boucher  
appuyé par Marielle Cartier  
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

14-06-136 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Daniel Boucher  
et résolu

QUE : Les procès-verbaux de la séance ordinaire du 5 mai 2014 et de la séance extraordinaire du 14 mai 2014 soient adoptés tel que rédigés et lus par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN MAI 2014 : 17 787.45 \$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN MAI 2014 :

C1400320	École Jean-Jacques Bertrand	500.00
C1400321	Massey-Vanier Scholarship Bursary Fund	500.00
C1400322	Ministre du Revenu du Québec	35.00
C1400323	Christiane Dubé	145.00
C1400324	Arlette Arpin	125.00
C1400325	Société Canadienne des Postes	125.38
C1400326	Raymond Chabot Grant Thornton	11 526.24
C1400327	Maison de la Famille des Frontières	200.00
C1400328	La Fondation au Diapason	100.00
C1400329	Echosting inc.	87.76
C1400330	Société Canadienne des Postes	247.69
C1400331	André Lapointe	512.51
C1400332	Emmalee Heyman	400.00
C1400333	Heidi Heyman	400.00
L1400046	Bell Canada	834.61
L1400047	Bell Internet Haute Vitesse Affaires	185.21
L1400048	Rogers Wireless	79.76
L1400049	Telus	982.93
L1400050	Receveur General	2 133.77
L1400051	Ministre du Revenu du Québec	4 984.86
L1400052	Hydro-Québec	4 037.19
L1400053	Bell Mobilité	147.08
L1400054	Bell Internet haute Vitesse Affaires	102.28

Total des comptes payés en mai 2014 28 392.27 \$

LISTE DES COMPTES 2014 À PAYER :

C1400334	Luc Marchessault	388.50
C1400335	Jacques Pelletier	54.50
C1400336	M.R.C. de Brome-Missisquoi	51 816.20
C1400337	Ministre des Finances	87 964.00
C1400338	Ville de Bedford	472.00
C1400339	Regie Intermun.Élimination Déchets	1 968.26
C1400340	Christiane Dubé	148.50
C1400341	Arlette Arpin	148.50
C1400342	Propane du Suroît	650.76
C1400343	Aquatech Société de Gestion de l'eau	1 486.29
C1400344	Les Éditions Juridiques FD	77.70

C1400345	Équipements Laguë Pike-River inc.	151.58
C1400346	Federation Québécoise des Municipalité	10.34
C1400347	Papeterie Coupal (2010) inc.	114.06
C1400348	Sylvie Ditcham	1 650.00
C1400349	CDS Produits de Bureau inc.	380.78
C1400350	J.O. Lévesque Ltée	148.37
C1400351	Raymond Marie-Claire L.	47.14
C1400352	Pièces d'Autos de Bedford	6.76
C1400353	Deragon auto cité inc.	1 600.55
C1400354	M.G. Maçonnerie	616.27
C1400355	Centre du pneu F.M.L. inc.	143.72
C1400356	Plomberie Corriveau	199.09
C1400357	Motosport G & L enr.	19.49
C1400358	Réanimation Sauve-vie	634.66
C1400359	Serres et pépinière Champalain SNC	71.73
C1400360	Daniel Langlois inc.	395.14
C1400361	L'homme et Fils enr.	47.84
C1400362	Damsen inc.	441.29
C1400363	G.E.S.T.I.M	2 564.07
C1400364	Atelier de Mécanique Mobile de l'Estrie	1 271.62
C1400365	Camion Excellence Peterbilt inc.	695.31
C1400366	Restaurant Chez Pépé	226.03
C1400367	Ville de Cowansville	1 057.44
C1400368	Installation JRR.	494.68
C1400369	Émondage Patenaude inc.	1 077.90
C1400370	Fire Safety Canada	194.89
C1400371	Sani-Eco inc.	435.01
C1400372	Info Page	327.67
C1400373	Communication Plus	218.46
C1400374	Biolab	174.76
C1400375	Imprimerie Sur-Del	210.40
C1400376	Toilettes Portatives Sanibert	362.17
C1400377	Arazi Boily Claire	300.00
C1400378	Pétroles Terrien inc.	2 665.60
C1400379	Télé Page	168.78
C1400380	Loc. d'Équipements Cantons-de-L'Est	469.96
C1400381	André Lapointe	130.38
C1400382	Terraformex Génie Environnemental	1 559.06
C1400383	Location d'outils simplex S.E.C.	462.74
C1400384	Quincaillerie du Vieux-Québec	197.54
C1400385	Coupe-froid Lapointe inc.	300.09
C1400386	Marc Riel	1 755.00
C1400387	Grant Symington	941.54
C1400388	Andrew Monette	868.31
C1400389	René Daraiche	129.16
C1400390	Yvan Cyr	129.16

**Total des comptes à payer** **171 241.75 \$**

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

\_\_\_\_\_  
Directrice générale

14-06-137

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Marielle Cartier  
et résolu

**QUE :** les comptes ci hauts mentionnés au montant de 17 787.45 \$, de 28 392.27 \$, et de 171 241.75 \$ soient acceptés et payés ainsi que les factures suivantes;

Franklin County:	350.00 \$ US
Ministre des Finances	553.00 \$ (Demande de CA - MDDEFP - Revitalisation des Berges)

**ADOPTÉ**

**5. DÉPÔT DU RAPPORT TRIMESTRIEL**

Le rapport trimestriel est déposé.

14-06-138

6. OFFRE D'EMPLOI

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

QU' : une offre d'emploi pour un commis de bureau / réceptionniste, un poste permanent à 20 heures / semaine, soit publiée.

ADOPTÉ

14-06-139

7. SUIVI DES TRAVAUX DE RESTAURATION AU 414 CHEMIN LUKE

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

QUE : la compagnie Pro-Décor Dufresne inc. soit mandatée pour la fourniture et l'installation d'une membrane pour renforcer les deux planchers des salles de toilette au 414 chemin Luke et l'installation de la céramique sur trois planchers, les salles de toilette et l'entrée, au 414 chemin Luke, jusqu'à concurrence de 1 611.32 \$, plus taxes.

ADOPTÉ

14-06-140

8. NOMINATION DU MAIRE-SUPPLÉANT ET SIGNATAIRE DE CHÈQUES EN L'ABSENCE DU MAIRE POUR LA PÉRIODE DU 3 JUIN AU 1 DÉCEMBRE 2014

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Marielle Cartier  
et résolu

QUE : le conseiller Daniel Boucher soit nommé maire suppléant et signataire des chèques en l'absence du maire pour la période du 3 juin 2014 au 1<sup>er</sup> décembre 2014.

ADOPTÉ

9. COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS

La prochaine rencontre est prévue le 9 juin prochain.

10. RAPPORT DU CHEF POMPIER

Le chef pompier est absent.

11. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN VOIRIE

L'inspecteur est absent.

14-06-141

12. SOUSSIONS POUR LA PIERRE NÉCESSAIRE À LA RÉFECTION D'UNE PARTIE DU CHEMIN BEAULAC

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Richard Désourdy  
et résolu

CONSIDÉRANT QUE : deux (2) soumissions ont été reçues pour la fourniture de :  
- 1 300 tonnes métriques de pierre 0 - 3/4" (MG20 b) ;  
- 400 tonnes métriques de pierre 0 - 2 1/2" (MG112) ;  
- 2 500 tonnes métriques de pierre 4" - 8", soit :

Construction DJL inc. :  
MG 20b : 9.75 \$ / tonne métrique  
MG 112 : 9.00 \$ / tonne métrique  
100-200 mm : 12.00 \$ / tonne métrique;

Concassage Pelletier inc. :  
MG 20b : 7.00 \$ / tonne métrique  
MG 112 : 6.50 \$ / tonne métrique  
4 à 8 : 6.50 \$ / tonne métrique;

En conséquence,

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Richard Désourdy  
et résolu

**QUE :** la municipalité accepte la soumission reçue de Concassage Pelletier Inc. pour la fourniture de :

- 1 300 tonnes métriques de pierre 0 - 3/4" (MG20 b) ,
- 400 tonnes métriques de pierre 0 - 2 1/2" (MG112) ,
- 2 500 tonnes métriques de pierre 4" - 8" ,

au coût de :

- MG 20b : 7.00 \$ / tonne métrique,
- MG 112 : 6.50 \$ / tonne métrique,
- 4 à 8 : 6.50 \$ / tonne métrique,

plus taxes.

**ADOPTÉ**

14-06-142

**13. FAUCHAGE DE BORDS DE CHEMINS**

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

**QUE :** Patrice Fontaine soit engagé pour effectuer le fauchage du bord des chemins au coût de 70.00\$ de l'heure;

**QUE :** l'entrepreneur soit responsable de vérifier le bon fonctionnement de l'équipement et le niveau d'huile avant toute utilisation.

**ADOPTÉ**

**14. ANNULATION D'UNE RÉOLUTION DE PIKE-RIVER CONCERNANT L'ACHAT D'ÉQUIPEMENT DE VOIRIE**

L'information est transmise aux membres du Conseil.

**15. PROJET DE ROND-POINT AU BOUT DU CHEMIN PELLETIER SUD**

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

**16. INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

Le point 16 est reporté après la période de questions.

14-06-143

**17. PROJET DE CESSON D'UN TERRAIN CONTENANT UNE SOURCE D'EAU DE LA PART D'OMYA CANADA INC.**

**CONSIDÉRANT :** les normes du MDDEFP concernant les responsabilités et obligations quant à l'exploitation d'une source d'eau potable;

En conséquence,

Il est proposé par Daniel Boucher  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

**QUE :** la municipalité de Saint-Armand refuse l'offre de Omya Canada inc. à l'effet de céder une partie de terrain contenant une source d'eau.

**ADOPTÉ**

**18. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS**

Le rapport est déposé.

14-06-144

19. DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE PAR MADAME MADELEINE GUAY

CONSIDÉRANT QUE : la résidence du 16 boulevard de la Falaise a été détruite par un incendie ;

CONSIDÉRANT QUE : la propriétaire désire reconstruire approximativement au même endroit sur le terrain ;

CONSIDÉRANT QUE : les marges avant et arrière, présentement en vigueur, soit 10 mètres chacune, ne peuvent pas être respectées ;

CONSIDÉRANT : la recommandation du C.C.U., en date du 14 mai 2014, à l'effet d'autoriser la reconstruction d'une résidence en deçà des marges avant et arrière présentement en vigueur, soit 10 mètres chacune ;

En conséquence,

Il est proposé par Daniel Boucher  
appuyé par Richard Désourdy  
et résolu

QUE : la municipalité autorise la demande de dérogation mineure, présentée par Madame Madeleine Guay, concernant la reconstruction d'une résidence, sur le terrain du 16 boulevard de la Falaise, en deçà des marges avant et arrière présentement en vigueur, soit 10 mètres chacune.

ADOPTÉ

20. PROJET DE CHANGEMENT D'UTILISATION AU 425 CHEMIN LUKE

Le sujet sera discuté à la prochaine rencontre du Comité Consultatif d'Urbanisme.

21. COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE DU COMITÉ DU CARREFOUR CULTUREL

Aucune rencontre.

22. BILAN FINANCIER POUR L'ÉVÈNEMENT DES CONCERTS DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL

Le bilan financier de l'évènement des concerts du Conservatoire de musique de Montréal, présenté par monsieur Robert Trempe, est déposé. Un montant de 2 460 \$ comme résultat net a été généré par cette activité.

14-06-145

23. PLAN D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER AU CENTRE COMMUNAUTAIRE

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Daniel Boucher  
et résolu

QUE : le mandat soit donné à Madame Sylvie Ditcham pour l'élaboration d'un plan d'aménagement pour le remplacement des arbustes et cèdres longeant les perrons avant du centre communautaire avec une liste de prix afin de prévoir les coûts aux prévisions budgétaires 2015;

QUE : le mandat soit de l'ordre de 4 heures à 23 \$ l'heure.

ADOPTÉ

24. RAPPORT DE LA MRC

Le procès-verbal de l'assemblée des maires a été acheminé aux membres du Conseil.

14-06-146

25. APPUI AU JOURNAL LE ST-ARMAND DANS LE CADRE DU PACTE RURAL 2014

CONSIDÉRANT : la résolution numéro 13-11-256 appuyant le projet présenté par le Journal Le Saint-Armand dans le cadre du Pacte rural 2014;

CONSIDÉRANT QUE : certaines municipalités ont appuyé ledit projet;

CONSIDÉRANT QUE : le Journal Le Saint-Armand est sur le territoire de la municipalité de Saint-Armand ;

En conséquence,

Il est proposé par Richard Désourdy  
appuyé par Marielle Cartier  
et résolu

**QUE :** la municipalité de Saint-Armand accepte de contribuer financièrement au projet présenté par le Journal Le Saint-Armand dans le cadre du Pacte rural 2014 avec un montant de 500 \$.

**ADOPTÉ**

14-06-147

**26. PLAN D'ACTION PROPOSÉ PAR LA MADA**

**CONSIDÉRANT :** la « *Proposition de plan d'actions pour Saint-Armand* » présentée par les représentants de la MADA;

**CONSIDÉRANT :** les modifications apportées à ladite proposition par les membres du Conseil de Saint-Armand;

En conséquence,

Il est proposé par Clément Galipeau  
appuyé par Daniel Boucher  
et résolu

**QUE :** la municipalité accepte le plan d'actions proposé par la MADA avec les modifications faites par les membres du Conseil de Saint-Armand (voir en annexe).

**ADOPTÉ**

**27. VARIA**

**FERMETURE DU BUREAU**

Le bureau ne fermera pas durant la période estivale 2014.

14-06-148

**CHEMIN DESSERVANT NATHALIE BENOIT**

Il est proposé par Daniel Boucher  
appuyé par Richard Désourdy  
et résolu

**QUE :** le mandat soit donné à la firme d'arpenteurs-géomètres, Guillemette & Gingras, afin d'obtenir une description technique du chemin apparaissant à la matrice graphique, desservant Madame Nathalie Benoit et allant rejoindre le chemin Morse's Line.

**ADOPTÉ**

14-06-149

**BOURSE MASSEY-VANIER**

**CONSIDÉRANT :** la résolution numéro 14-04-100 nommant Madame Ginette Lamoureux Messier pour représenter la municipalité lors de la remise des bourses le 4 juin 2014, à la Polyvalente Massey-Vanier;

**CONSIDÉRANT QUE :** Madame Messier est en vacances et ne sera pas de retour à temps pour la remise des bourses à la Polyvalente Massey-Vanier;

Il est proposé par Daniel Boucher  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

**QUE :** Madame Marielle Cartier soit nommée pour représenter la municipalité lors de la remise des bourses le 4 juin 2014, à la Polyvalente Massey-Vanier.

**ADOPTÉ**

**PÉRIODE DE QUESTIONS 20H45**

Joël Couture : Pourquoi le projet de la courbe au 377, chemin Dutch change pour élargir la courbe vers le terrain de la porcherie ?

**16. INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

Les membres du Conseil municipal sont d'accord à permettre :

- un écocentre au garage municipal et / ou à la caserne;
- le compostage domestique n'importe où sur le territoire de la municipalité;
- un site de compostage municipal sur le terrain de la municipalité, lot P-42;
- la location de conteneurs.

14-06-150

**28. LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par Daniel Boucher  
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 21h20.

**ADOPTÉ**

---

**DIRECTRICE GÉNÉRALE**  
Jacqueline Connolly

---

**MAIRE**  
Réal Pelletier